

Niezbędnik żeglarza

Książka
opracowana przez

WYDZIAŁ JACHTING

WIATR
Instytut dla Jachtowców

WODNIACY.PL
SPÓŁNOŚĆ ŻEGLARZY



Andrzej Pochodaj

Łączność bliskiego zasięgu na morzu



Rozpoczynając łączność radiotelefoniczną – o ile nie została uzgodniona w systemie **DSC** – na ogół wywołuje się konkretną stacją, wymieniając jej nazwę i sygnał rozpoznawczy lub wszystkie stacje. Gdy brak odpowiedzi, powtarza się wywołanie po 2–3 minutach podając swoją identyfikację. Numer kanału oraz liczby podaje się wymawiając każdą cyfrę osobno a czas w systemie 24-godz. i najlepiej jako uniwersalny skorygowany (UTC). Korepondencję prowadzi się językiem otwartym (*clear*), wolno i wyraźnie prosto do mikrofonu trzymanego blisko ust. Należy mówić krótko, konkretnie, używając standardowych słów i fraz. Posługując się językiem angielskim należy używać zwrotów w miarę możliwości zgodnych z „Morskim nawigacyjnym słownikiem frazeologicznym” (*Standard Marine Navigational Vocabulary*), „Międzynarodowym Kodem Sygnałowym” (*International Code of Signals*) i „Międzynarodowym Lotniczym i Morskim Podręcznikiem Poszukiwania i Ratowania” (*International Aeronautical and Maritime Search and Rescue Manual – IAMSAR*).

W przypadku trudności językowych należy posługiwać się grupami kodowymi MKS, sygnalizując to słowem **INTERCO**. Dla podkreślenia ważności części wiadomości używa się słowa **REPEAT** i powtarza się je. Pozostałe zwroty oznaczają:

CONFIRM – potwierdzenie poprawności,
RECEIVED, ROMEO lub **ROGER** – potwierdzenie odbioru i zrozumienie otrzymanej wiadomości,
CORRECTION – „Anulujcie moje ostatnie słowo lub grupę” i po nim następuje poprawione słowo lub grupa,
SAY AGAIN – prośba o powtórzenie wiadomości,

Alfabet fonetyczny

A	Alfa	AL FA	S	Sierra	SI ER RA
B	Bravo	BRA WO	T	Tango	TANG GO
C	Charlie	CZAR LI	U	Uniform	JU NI FORM
D	Delta	DEL TA	V	Viktor	WIK TAR
E	Echo	EK O	W	Whiskey	ŁYS KI
F	Foxtrot	FOKS TROT	X	X-ray	EKS RAY
G	Golf	GOLF	Y	Yankee	JAN KI
H	Hotel	HO TEL	Z	Zulu	ZU LU
I	India	IN DIA	0	nadazero	NA DA-ZE RO
J	Juliet	DŹU LI JET	1	una-one	UNA-UAN
K	Kilo	KI LO	2	bisso-two	BIS SO-TU
L	Lima	LI MA	3	terra-three	TE RA-TRI
M	Mike	MA IK	4	karte-four	KARTE-FOER
N	November	NO WEM BER	5	panta-five	PANTA-FAIF
O	Oscar	OS KAR	6	soxi-six	SOK SI-SIKS
P	Papa	PA PA	7	sette-seven	SET TE-SEWN
Q	Quebec	KE BEK	8	okto-eight	OK TE-EJT
R	Romeo	RO MI JO	9	nove-nine	NOWE-NAIN

Sylaby wyróżnione tłustym drukiem powinny być akcentowane.

ACKNOWLEDGE – prośba o potwierdzenie odbioru i zrozumienia,

OVER – koniec wypowiedzi,

ODBIÓR – koniec wypowiedzi w korespondencji w języku polskim (przejście z nadawania na odbiór),

OUT, OVER AND STOP, OVER AND OUT – koniec korespondencji,

STOP – koniec korespondencji w języku polskim.

Liczby podaje się każdą z cyfr z osobna, słowo

DECIMAL oznacza znak dziesiętny a **STOP** kropkę. Literowanie należy sygnalizować zwrotem **I SPELL**.

Nie powinno się przerywać wiadomości przed jej zakończeniem.

Łączność w niebezpieczeństwie (*DISTRESS/MAYDAY*)

Distress (*MAYDAY* w radiotelefonii) oznacza, że statkowi lub człowiekowi (wypadnięcie za burtę – *MOB*) grozi niebezpieczeństwo i żąda natychmiastowej pomocy. Nadawane jest z upoważnienia kapitana lub osoby odpowiedzialnej za statek i skierowane do wszystkich stacji. Ma bezwzględne pierwszeństwo korespondencji.

Wezwanie w niebezpieczeństwie

1. Włącz stację i wybierz maks. moc nadawania.

2. Wyślij sygnał DSC *distress* (Ch 70), wybierając z listy rodzaj niebezpieczeństwa:

○ **fire/explosion** – pożar/eksplozja,

○ **flooding** – przeciek,

○ **collision** – zderzenie,

○ **grounding** – wejście na mieliznę,

○ **listing and in danger of capsizing** – niebezpieczny przechył i niebezpieczeństwo wywrotki,

○ **sinking** – tonięcie,

○ **disabled and drift** – brak manewrowości i dryfowanie,

○ **abandoning ship** – opuszczenie statku,

○ **piracy attack** – atak piratów,

○ **MOB/Man Over Board** – człowiek za burtą.

3. Wybierz Ch 16 lub inny, na którym możesz zwrócić na siebie uwagę innych stacji na danym obszarze (np. międzystatkowy Ch 13, służb portowych czy VTS).

4. Nadaj radiotelefoniczną wiadomość w niebezpieczeństwie, mówiąc wolno, dobitnie, wyraźnie, językiem otwartym, zgodnie z systemem:

MAYDAY, MAYDAY, MAYDAY

THIS IS... (nazwa, MMSI jednostki 3x)

MAYDAY... (nazwa jednostki 1x)

**MY POSITION IS 00 DEGREES 00 MINUTES
NORTH/SOUTH**

000 DEGREES 00 MINUTES WEST/EAST (może też być namiar i odległość od jakiegoś punktu lub nazwa akwenu) ... (podaj rodzaj niebezpieczeństwa, jaki wybrałeś w DSC)

I REQUIRED IMMEDIATE ASSISTANCE (lub podaj rodzaj innej żądanej pomocy)

AT... (czas najlepiej podaj z odbiornika GPS) **UNIVERSAL TIME CORRECT**
MASTER OVER

W dalszej korespondencji podajemy: liczbę osób na pokładzie, w tym rannych, rodzaj jednostki, ilość środków ratunkowych na wodzie, inne sposoby sygnalizacji, warunki atmosferyczne itp.

Potwierdzenie odbioru wezwania w niebezpieczeństwie dla stacji będącej w niebezpieczeństwie powinno nastąpić możliwie szybko. W miarę możliwości przez Centrum Koordynacyjne Ratownictwa (*Rescue Coordination Centre – RCC*) lub stację brzegową (*Coastal Radio Station – CRS*), do której było adresowane lub przez wszystkie statki (mogące pomóc lub nawet odległe), które odebrały wezwanie. Jeśli nie nastąpiło potwierdzenie, zapisz treść wezwania i nadaj potwierdzenie jak następuje:

MAYDAY... (nazwa jednostki wzywającej pomocy powtórzona 3x)

THIS IS... (nazwa jednostki potwierdzającej odbiór wezwania powtórzona 3x)

RECEIVED MAYDAY

Korespondencja w niebezpieczeństwie powinna odbywać się na częstotliwościach przeznaczonych do tego celu (priorytetowe Ch 16 i Ch 06), a za jej koordynację odpowiedzialne jest RCC prowadzące akcję SAR lub stacja przez nie upoważniona (zwykle *On Scene Commander – OSC*). Obejmuje korespondencję dotyczącą jednostki w niebezpieczeństwie, w tym łączność koordynacyjną SAR i łączność na miejscu akcji. Powinna się odbywać z wykorzystaniem radiotelefonii i każdorazowo być sygnalizowana pojedynczym słowem **MAYDAY**.

Pośrednie alarmowanie w niebezpieczeństwie, (wiadomość o niebezpieczeństwie nadawana przez stację w niej niebędącą), gdy:

- stacja będąca w niebezpieczeństwie nie jest w stanie sama nadać alarmu,
- kapitan lub osoba odpowiedzialna za jednostkę niebędącą w niebezpieczeństwie uważa, że niezbędne jest udzielenie pomocy jednostce,
- jednostka nie jest w stanie udzielić pomocy, a odebrała wezwanie niepotwierdzone przez innych.

Radiotelefoniczne pośrednie alarmowanie w niebezpieczeństwie powinno być poprzedzone alarmowaniem pośrednim (*Distress Relay*) w systemie DSC. Stacja

nadająca pośrednie alarmowanie w niebezpieczeństwie musi jednoznacznie określić, że sama nie jest w niebezpieczeństwie.

MAYDAY RELAY, MAYDAY RELAY, MAYDAY RELAY
THIS IS... (nazwa, MMSI jednostki własnej powtórzona 3x)
AT... (podaj czas odbioru alarmowania) **UTC ON DSC/VHF CHANNEL 16**
I RECEIVED MAYDAY FROM... (nazwa lub MMSI jednostki wzywającej pomocy) **AS FOLLOWS:**
... (zacytuj treść odebranego wezwania pomocy)
MASTER OVER

Uciszenie (nakaz milczenia) skierowane do wszystkich stacji zakłócających korespondencję niebezpieczeństwa i może być nadawany przez RCC, jednostkę koordynującą akcję SAR, stację nadbrzeżną zaangażowaną w akcję lub stację zagrożoną.

MAYDAY
ALL STATIONS, ALL STATIONS, ALL STATIONS
THIS IS... (nazwa stacji uciszającej)
SILANCE MAYDAY

Uciszenie może też być przeprowadzone przez każdą inną stację, która uzna to za konieczne. Musi ona podać swoją identyfikację.

MAYDAY
ALL STATIONS, ALL STATIONS, ALL STATIONS

THIS IS... (nazwa stacji uciszającej)

SILANCE DISTRESS

Warunkowe zawieszenie uciszenia nadaje stacja kierująca akcją. Do normalnej korespondencji na danej częstotliwości można powrócić, uważając jednak czy uciszenie nie zostanie przywrócone.

MAYDAY

ALL STATIONS, ALL STATIONS, ALL STATIONS

THIS IS... (nazwa stacji uciszającej)

AT... (podaj czas) **UNIVERSAL TIME CORRECT VESSEL...**

(nazwa jednostki będącej w niebezpieczeństwie)

SILANCE PRUDANCE

Zakończenie korespondencji niebezpieczeństwa nadaje stacja kierująca akcją na zakończenie akcji ratunkowej.

MAYDAY

ALL STATIONS, ALL STATIONS, ALL STATIONS

THIS IS... (nazwa stacji kończącej korespondencję w niebezpieczeństwie)

AT... (podaj czas) **UNIVERSAL TIME CORRECT VESSEL...**

(nazwa jednostki będącej w niebezpieczeństwie)

SILANCE FINI

Odwwołanie fałszywego alarmu. W przypadku wykrycia nieuzasadnionej emisji sygnału Distress natychmiast należy go przerwać (najlepiej poprzez wyłączenie zasilania urządzenia), następnie wybrać Ch 16 z mak-